



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen



CITES!?!

Information CIFIM, Neuchâtel, 11.12.2017

Bruno Mainini, Suppl. CITES Suisse, OSAV



Inhalt

- **Qu'est-ce que la CITES?**
- **Comment fonctionne la CITES?**
- **Décisions 2016**
- **Législation**
- **Importation, exportation en Suisse**
- **Certificat pour instrument de musique**

- **Questions?**

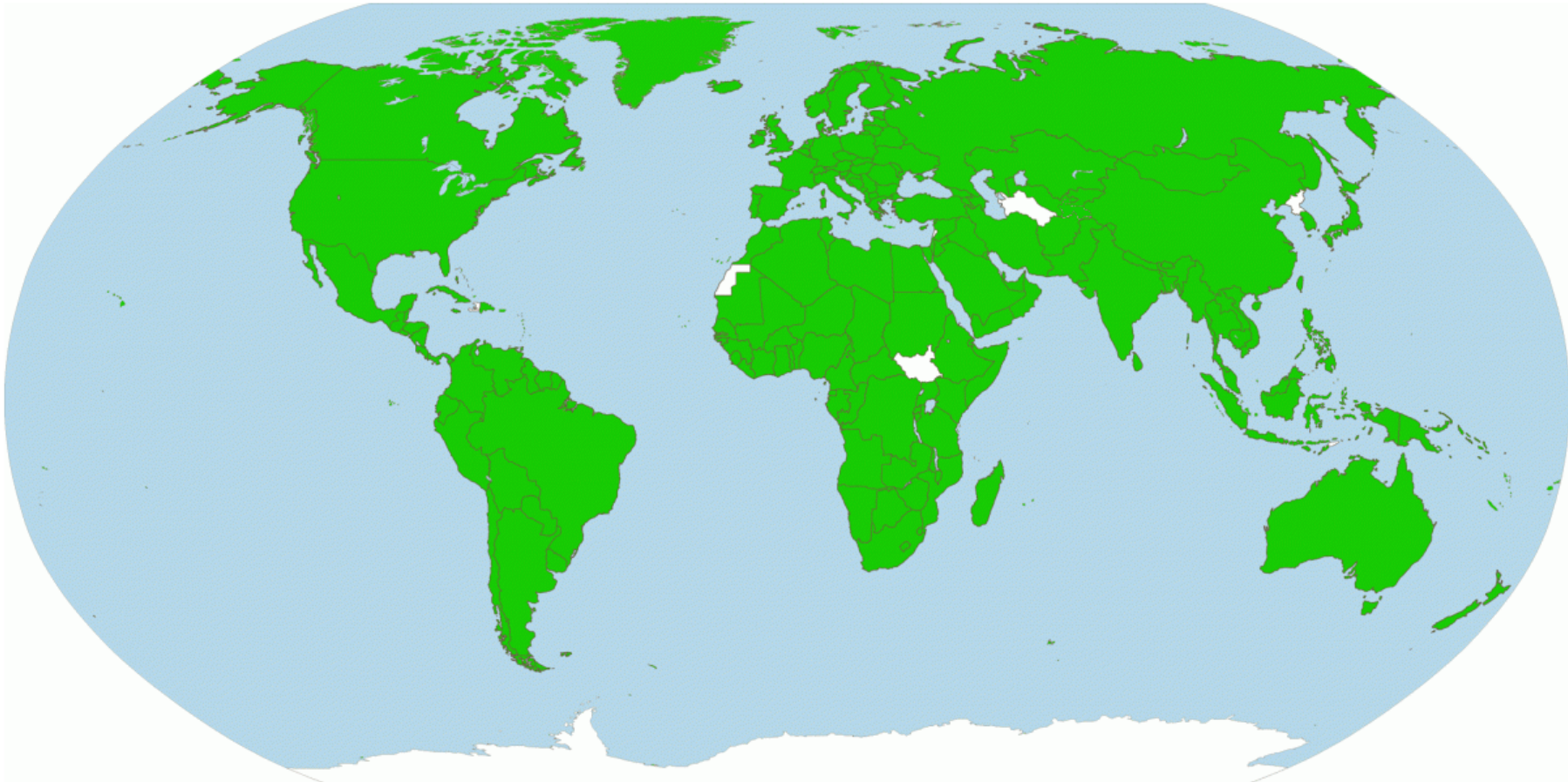


CITES = Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora

Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, signée le 3 mars 1973 à Washington



183 pays sont membres de la CITES





Annexes CITES: trois «niveaux de protection»

Annexe I: *espèces menacées d'extinction. Le commerce de leurs spécimens n'est autorisé que dans des conditions exceptionnelles*





Annexes CITES: trois «niveaux de protection»

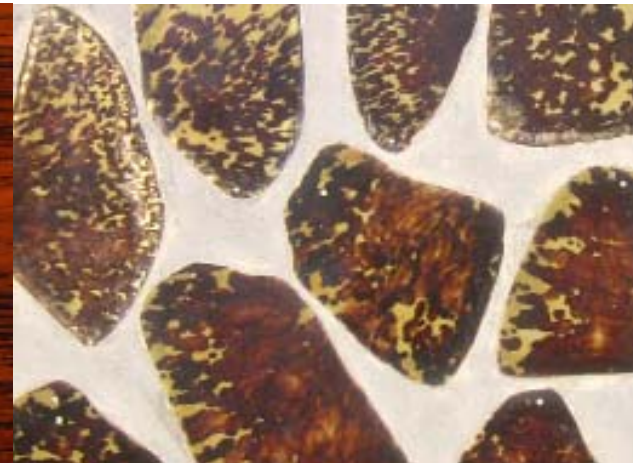
Annexe I: *espèces menacées d'extinction. Le commerce de leurs spécimens n'est autorisé que dans des conditions exceptionnelles*



baleine



Palisandre de Rio



Ecaille de tortue



Invoire d'éléphant



Annexes CITES: trois «niveaux de protection»

Annexe II: espèces pas nécessairement menacées d'extinction mais dont le commerce doit être réglementé pour leur survie



Annexes CITES: trois «niveaux de protection»

Annexe III: espèces protégées dans un pays qui en a demandé le contrôle du commerce.





«Spécimens» CITES

La CITES se rapporte non seulement aux animaux et végétaux vivants, mais aussi

- aux animaux et végétaux morts;
- à leurs parties et aux produits qui en sont issus.

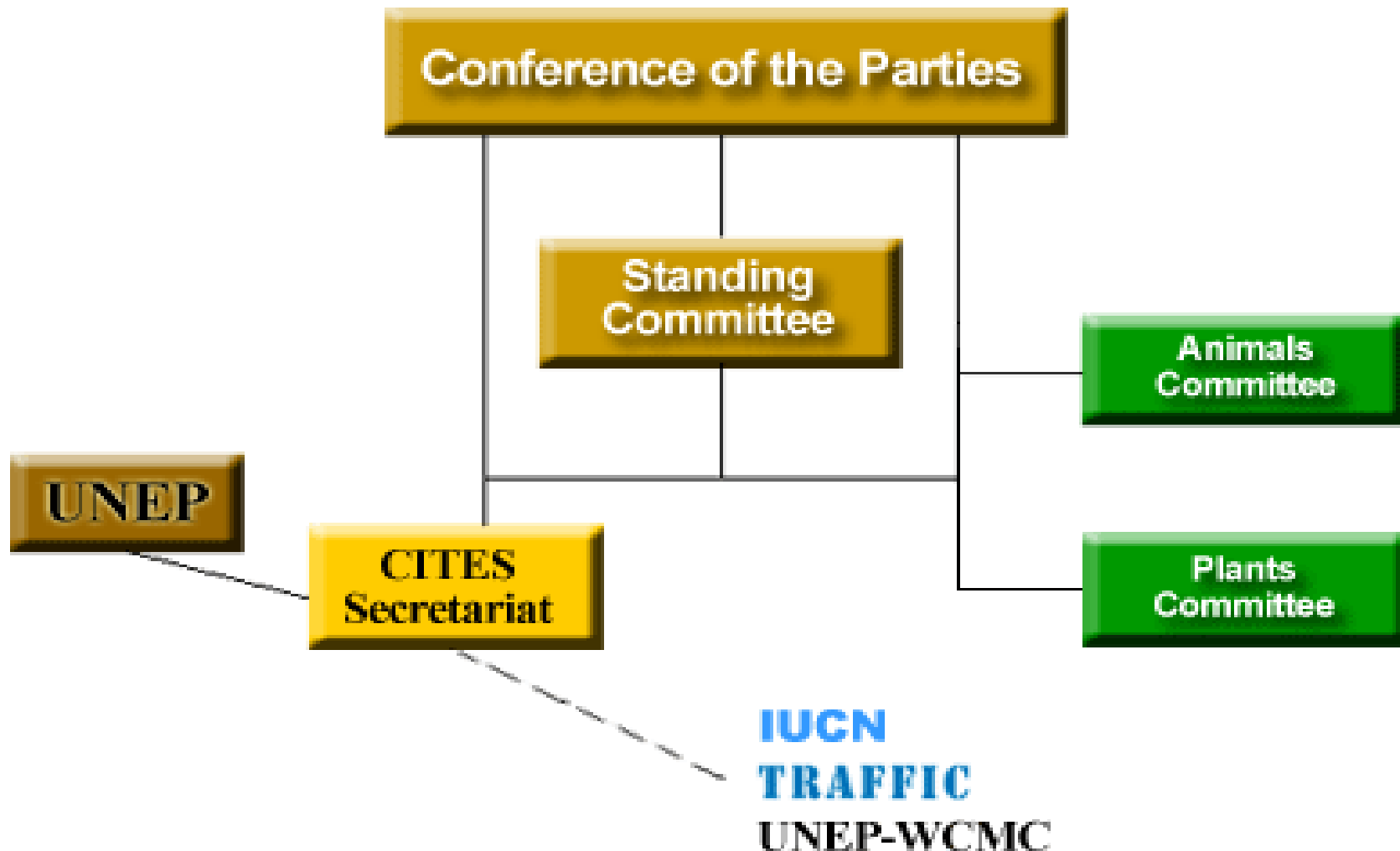


Arten in den CITES-Anhängen

	Anhang I	Anhang II	Anhang III	Total
Fauna	669 Arten, 38 Unterarten	4'952 Arten, 12 Unterarten	190 Arten, 14 Unterarten	5'811 Arten, 64 Unterarten
Flora	334 Arten, 4 Unterarten	29'644 Arten	12 Arten, 1 Unterart	29'990 Arten, 5 Unterarten
Total	1'003 Arten, 42 Unterarten	34'596 Arten, 12 Unterarten	202 Arten, 15 Unterarten	35'801 Arten, 69 Unterarten

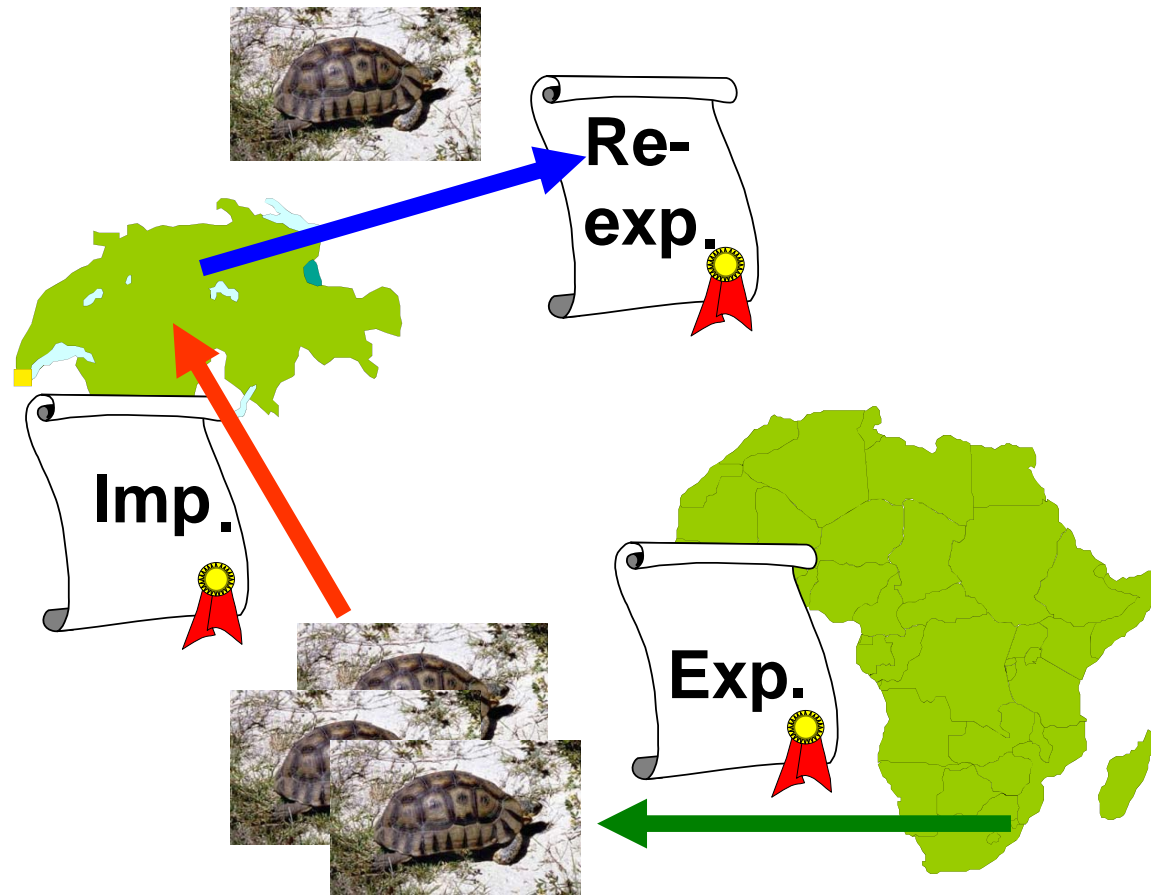


La structur de la CITES





Comment la CITES contrôle-t-elle le commerce?





Comment la CITES contrôle-t-elle le commerce?

Rapport annuel

- Jahresbericht 2002
- Jahresbericht 2003
- Jahresbericht 2004
- Jahresbericht 2005
- Jahresbericht 2006
- Jahresbericht 2007
- Jahresbericht 2008
- Jahresbericht 2009
- Jahresbericht 2010

108434	10CH-0089772	CN	Vicugna viot II	C	T	garments	1 PCS	AFR	30470	IT	ITFRX/2010/AL00109	2010-284031-	20063	20063	hk tessin
108435	10CH-0022525	IT	Vicugna viot II	C	T	garments	1 PCS	AFR	30470	IT	ITFRX/2009/AL01481	2009-287122-	20063	20063	hk tessin
108436	10CH-0012172	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	291	IT	ITFRX/2009/AL00938	2009-287045-	40290	45270	buet
108437	10CH-001717	MO	Vicugna viot II	V	T	garments	2 PCS	PE	299	IT	ITFRX/2009/AF02862	2009-285573-	20049	20049	buet
108438	10CH-0010857	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	4168	IT	ITFRX/2007/AL00885	2007-292255-	40290	45270	buet
108439	10CH-0055190	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	296	IT	ITFRX/2009/AL01875	2009-282426-	200334	45272	buet
108440	10CH-0144743	IT	Vicugna viot II	V	T	other produ	7775 GRM	PE	291	IT	ITFRX/2009/AL02000	2009-272320-	33950	33950	buet
108441	10CH-0148188	FR	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	4168	IT	ITFRX/2010/AL00250	2010-284560-	20063	20063	hk tessin
108442	10CH-0148189	HK	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	2835	IT	ITFRX/2010/AL00248	2010-284559-	20063	20063	hk tessin
108443	10CH-0117444	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	82	IT	ITFRX/2009/AL01408	2009-285149-	40290	40290	buet
108444	10CH-0222268	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	6955	IT	ITFRX/2007/AL01974	2007-290833-	7991	20063	hk tessin
108445	10CH-0222268	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	5 PCS	PE	5863	IT	ITFRX/2008/MI04129	2008-284126-	20063	20063	hk tessin
108446	10CH-0025716	JP	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	296	IT	ITFRX/2010/VI00857	2010-334105-	20049	20049	hk tessin
108447	10CH-0239883	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	2 PCS	PE	4167	IT	ITFRX/2009/AL01727	2009-285712-	200334	40290	buet
108448	10CH-0258894	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	2 PCS	PE	4167	IT	ITFRX/2008/AL01727	2008-285712-	200334	40290	buet
108449	10CH-0258895	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	6089	IT	ITFRX/2008/AL00742	2008-287192-	40290	45270	buet
108450	10CH-030401	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	2835	IT	ITFRX/2009/AL00910	2009-286962-	41878	45270	buet
108451	10CH-0308184	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	189	IT	ITFRX/2009/AL01008	2009-286929-	200334	45272	buet
108452	10CH-0329444	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	1375	IT	ITFRX/2008/AL00745	2008-287191-	40290	45270	buet
108453	10CH-0347788	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	1375	IT	ITFRX/2009/AL00703	2009-287195-	40290	40290	buet
108454	10CH-037242	IT	Vicugna viot II	V	T	cloth	8660 SQD	PE	108	IT	ITFRX/2010/AL00403	2010-334138-	46556	46556	buet
108455	10CH-037242	IT	Vicugna viot II	V	T	cloth	1095 SQD	PE	5947	IT	ITFRX/2010/AL00403	2010-334138-	46556	46556	buet
108456	10CH-037242	IT	Vicugna viot II	V	T	cloth	1905 SQD	PE	5863	IT	ITFRX/2010/AL00403	2010-334138-	46556	46556	buet
108457	10CH-0413742	CN	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	126	IT	ITFRX/2010/AL009496	2010-334953-	20063	20063	hk tessin
108458	10CH-0444329	HK	Vicugna viot II	V	T	cloth	10 SQD	PE	307	IT	ITFRX/2010/AL00671	2010-334982-	20063	20063	hk tessin
108459	10CH-046180	CN	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	6089	IT	ITFRX/2010/AL00921	2010-334959-	20063	20063	hk tessin
108460	10CH-047128	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	2615	IT	ITFRX/2009/AL02089	2009-272475-	40290	45272	buet
108461	10CH-0510464	HK	Vicugna viot II	V	T	garments	5 PCS	PE	6089	IT	ITFRX/2010/AL00983	2010-326786-	20063	20063	hk tessin
108462	10CH-050731	CN	Vicugna viot II	V	T	garments	9 PCS	PE	5947	IT	ITFRX/2010/MI02096	2010-282149-	20063	20063	hk tessin
108463	10CH-050731	CN	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	5863	IT	ITFRX/2010/MI02096	2010-282149-	20063	20063	hk tessin
108464	10CH-050731	CN	Vicugna viot II	V	T	garments	3 PCS	PE	6089	IT	ITFRX/2010/MI02096	2010-282149-	20063	20063	hk tessin
108465	10CH-050735	HK	Vicugna viot II	V	T	garments	5 PCS	PE	6863	IT	ITFRX/2010/EB009590	2010-282148-	20063	20063	hk tessin
108466	10CH-050735	HK	Vicugna viot II	V	T	garments	4 PCS	PE	108	IT	ITFRX/2010/EB009590	2010-282148-	20063	20063	hk tessin
108467	10CH-050738	CN	Vicugna viot II	V	T	garments	8 PCS	PE	108	IT	ITFRX/2010/EB009549	2010-282190-	20063	20063	hk tessin
108468	10CH-050738	CN	Vicugna viot II	V	T	garments	3 PCS	PE	5947	IT	ITFRX/2010/EB009549	2010-282190-	20063	20063	hk tessin
108469	10CH-052186	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	2835	IT	ITFRX/2008/AL02204	2008-272800-	40290	45272	buet
108470	10CH-052573	FR	Vicugna viot II	V	T	garments	4 PCS	PE	5947	IT	ITFRX/2010/MI02095	2010-282151-	20063	20063	hk tessin
108471	10CH-052576	FR	Vicugna viot II	V	T	garments	3 PCS	PE	5947	IT	ITFRX/2010/MI02095	2010-282151-	20063	20063	hk tessin
108472	10CH-054467	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	210	IT	ITFRX/2008/AL01161	2008-284811-	40290	45270	buet
108473	10CH-058404	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	2835	IT	ITFRX/2008/AL01636	2007-214242-	40290	45272	buet
108474	10CH-062021 replace no. 1	CN	Vicugna viot II	V	T	garments	8 PCS	PE	6089	IT	ITFRX/2010/AL01066	2010-282363-	20063	20063	buet
108475	10CH-063958	HK	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	126	IT	ITFRX/2010/AL01313	2010-338102-	20063	20063	hk tessin
108476	10CH-064349	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	197	IT	ITFRX/2008/AL01837	2008-285820-	200334	45270	buet
108477	10CH-065180	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	1375	IT	ITFRX/2008/AL02023	2008-272308-	200334	45272	buet
108478	10CH-0713619	FR	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	126	IT	ITFRX/2010/AL01650	2010-338105-	20063	20063	hk tessin
108479	10CH-078764	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	197	IT	ITFRX/2008/AL01952	2008-272087-	200334	45272	buet
108480	10CH-0832517	US	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	3683	IT	ITFRX/2010/VI02629	2010-338917-	20049	20049	hk tessin
108481	10CH-0845434	CN	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	5863	IT	ITFRX/2010/EB009598	2010-338903-	20063	20063	hk tessin
108482	10CH-084540	HK	Vicugna viot II	V	T	garments	2 PCS	PE	6089	IT	ITFRX/2010/AL01722	2010-338951-	20063	20063	hk tessin
108483	10CH-084540	HK	Vicugna viot II	V	T	garments	2 PCS	PE	4168	IT	ITFRX/2010/AL01722	2010-338958-	20063	20063	hk tessin
108484	10CH-084540	HK	Vicugna viot II	V	T	garments	2 PCS	PE	2835	IT	ITFRX/2010/AL01722	2010-338959-	20063	20063	hk tessin
108485	10CH-0852546	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	2615	IT	ITFRX/2007/AL00992	2007-214851-	40290	45272	buet
108486	10CH-0899005	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	111	IT	ITFRX/2008/AL01624	2008-285419-	200334	45272	buet
108487	10CH-0900567	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	210	IT	ITFRX/2010/AL01315	2010-338149-	40290	45270	buet
108488	10CH-0900391	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	2615	IT	ITFRX/2008/AL01678	2008-272437-	40290	45272	buet
108489	10CH-0940033	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	2038	IT	ITFRX/2008/AL02205	2008-272789-	40290	200334	buet
108490	10CH-0940033	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	2835	IT	ITFRX/2008/AL02327	2008-285322-	200334	200334	buet
108491	10CH-0941463	IT	Vicugna viot II	V	T	ibre	3070 GRM	PE	291	IT	ITFRX/2010/AL00658	2010-334652-	33950	33950	buet
108492	10CH-094282	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	4168	IT	ITFRX/2007/AL00918	2007-292255-	40290	40290	buet
108493	10CH-094519	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	3 PCS	PE	1791	IT	ITFRX/2008/AL01547	2008-214116-	41878	45272	buet
108494	10CH-094521	IT	Vicugna viot II	V	T	other leathe	1 PCS	PE	82	IT	ITFRX/2008/AL01950	2008-272094-	200334	45272	buet
108495	10CH-094524	IT	Vicugna viot II	V	T	cloth	1 PCS	PE	6089	IT	ITFRX/2008/AL01737	2008-285709-	200334	45272	buet
108496	10CH-094526	IT	Vicugna viot II	V	T	cloth	1 PCS	PE	111	IT	ITFRX/2008/AL01937	2008-285708-	200334	45272	buet
108497	10CH-095482	IT	Vicugna viot II	V	T	cloth	1 PCS	PE	1375	IT	ITFRX/2008/AL01951	2008-285582-	200334	45270	buet
108498	10CH-095482	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	2 PCS	PE	1375	IT	ITFRX/2008/AL00744	2008-287193-	40290	45270	buet
108499	10CH-095494	IT	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	82	IT	ITFRX/2008/AL02144	2008-272363-	40290	45270	buet
108500	10CH-0963989	HK	Vicugna viot II	V	T	garments	2 PCS	PE	126	IT	ITFRX/2010/AL02062	2010-337572-	20063	20063	hk tessin
108501	10CH-098721	CN	Vicugna viot II	V	T	garments	1 PCS	PE	5947	IT	ITFRX/2010/EB001098	2010-337760-	20063	20063	hk tessin

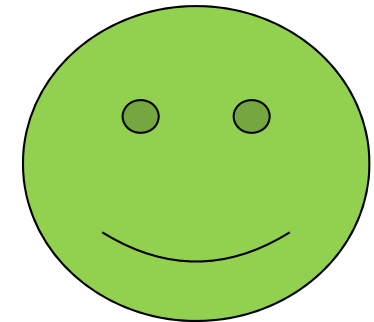


Décisions 2016



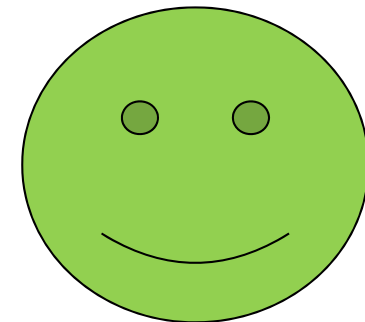


Diverse Schlangen, Geckos und Echsen: Aufnahme in den Anhang II





3 *Sclerocactus* Arten (*Sclerocactus* spp.): Transfer von Anhang II in Anhang I



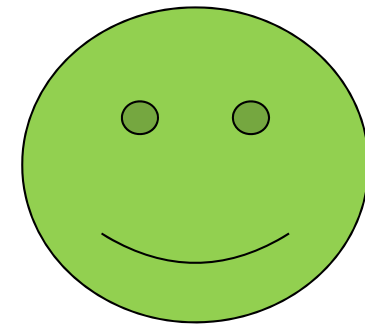


Rosenhölzer der Gattung *Dalbergia* (*Dalbergia* spp.):

Auflistung im Anhang II mit Annotation:

All parts and derivatives are included, except:

- a) Leaves, flowers, pollen, fruit, and seeds
- b) Non-commercial exports of a maximum total weight of 10 kg per shipment
- c) Parts and derivatives of *Dalbergia cochinchinensis* which are covered by Annotation #4
- d) Parts and derivatives of *Dalbergia* spp. originating and exported from Mexico excluding logs, sawn wood, veneer sheets and plywood, which remain regulated.





Dalbergia latifolia (Indian Rosewood)





Dalbergia melanoxylon (African Blackwood)





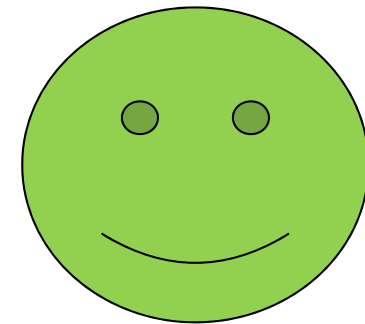
Dalbergia sissoo (Sheesham)





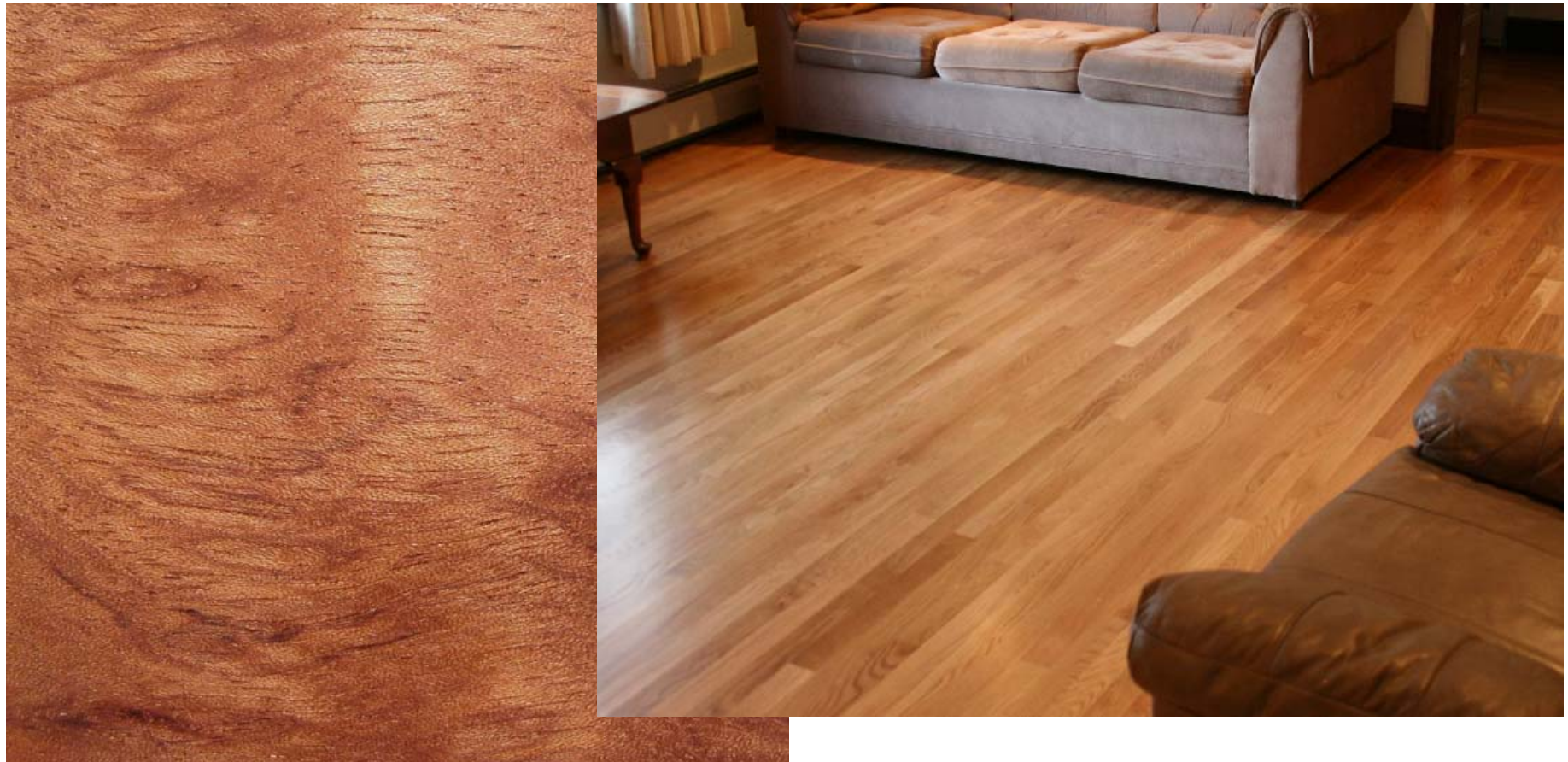
Hölzer von 3 Arten der Gattung *Boubinga* (*Guiburtia* spp.):

Auflistung im Anhang II: gleiche Annotation wie *Dalbergia*



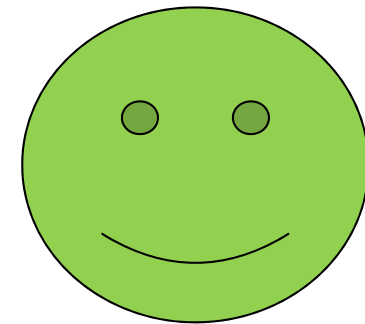


Guibourtia tessmannii (Bubinga)



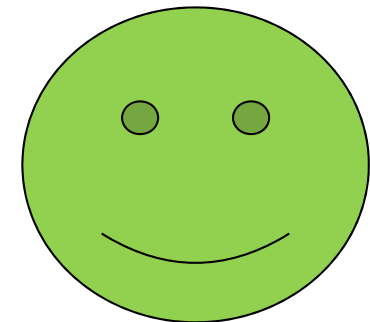


Holz von Kosso (*Pterocarpus erinaceus*): Auflistung im Anhang II: keine Annotation





Natal Ingwer (*Siphonochilus aethiopicus*): Auflistung im Anhang II



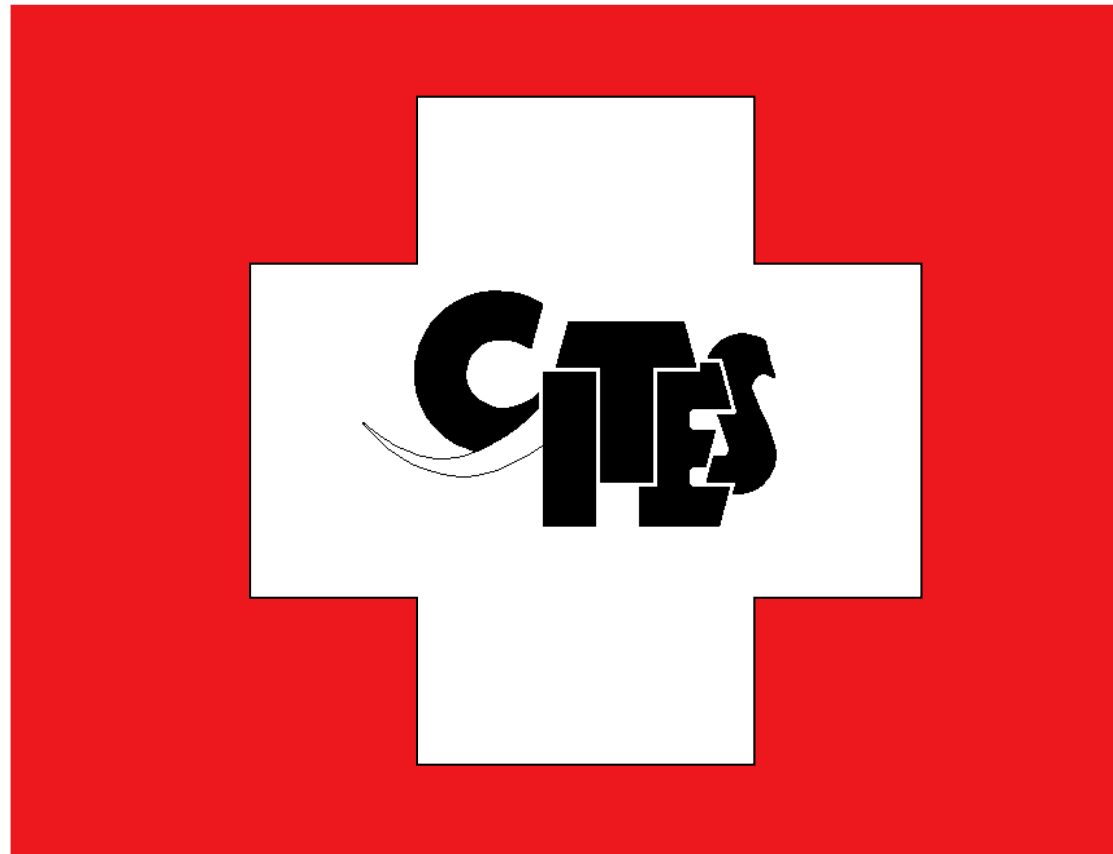


Autres themes:

- Sitzstaatsfrage
- Finanzen
- Jahresberichte
- **Certificat pour instrument de musique**
- Nationale Gesetzgebung
- Nachverfolgbarkeit
- Elektronische Bewilligungsverfahren
- Elefanten, Löwen, Pangolins und Rhinoceros
- Handel mit Schlangen(Leder)
- Prunus africana
- Shatoosh
- Konfiskate
- Annotationen



Comment la Suisse contrôle-t-elle le commerce?





Législation

- 0.453 Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction
- 453 Loi fédérale sur la circulation des espèces de faune et de flore protégées (Loi sur les espèces protégées, LCITES)
- 453.0 Ordonnance sur la circulation des espèces de faune et de flore protégées (OCITES)
- 453.1 Ordonnance du DFI sur le contrôle de la circulation des espèces de faune et de flore protégées (Ordonnance sur les contrôles CITES)



Législation

Art. 1 Objet

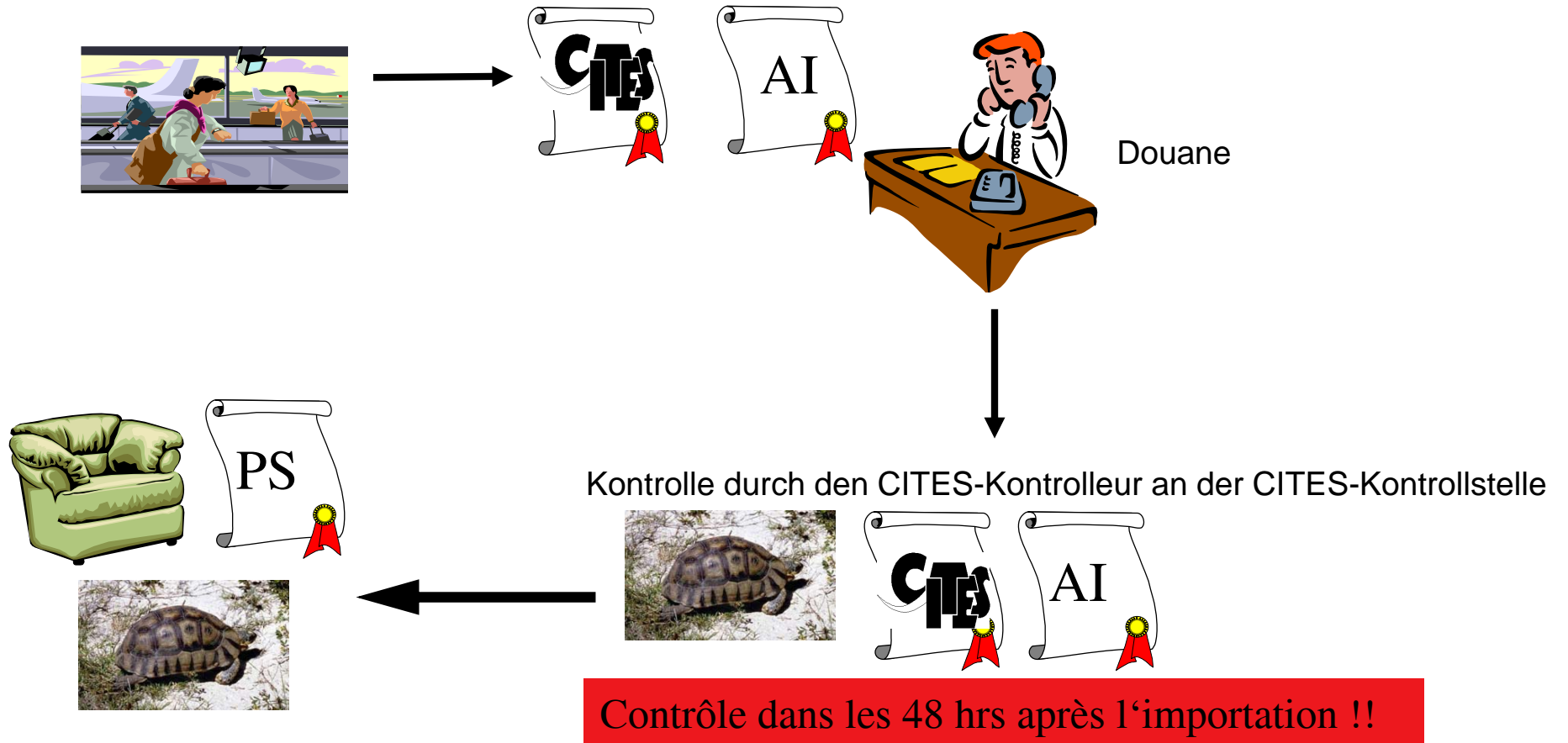
1 La présente loi règle le contrôle de la circulation des espèces de faune et de flore protégées, des parties de ces animaux et de ces plantes et des produits fabriqués à partir de ceux-ci.

2 Sont considérées comme des espèces de faune et de flore protégées:

- a. les espèces de faune et de flore inscrites aux annexes I à III CITES;
- b. les espèces de faune et de flore dont les spécimens sont prélevés dans la nature en des quantités telles ou font l'objet d'un commerce tel que l'exploitation durable de leurs populations naturelles pourrait être menacée;
- c. les espèces de faune et de flore dont les spécimens peuvent être facilement confondus avec celles inscrites aux annexes I à III CITES.

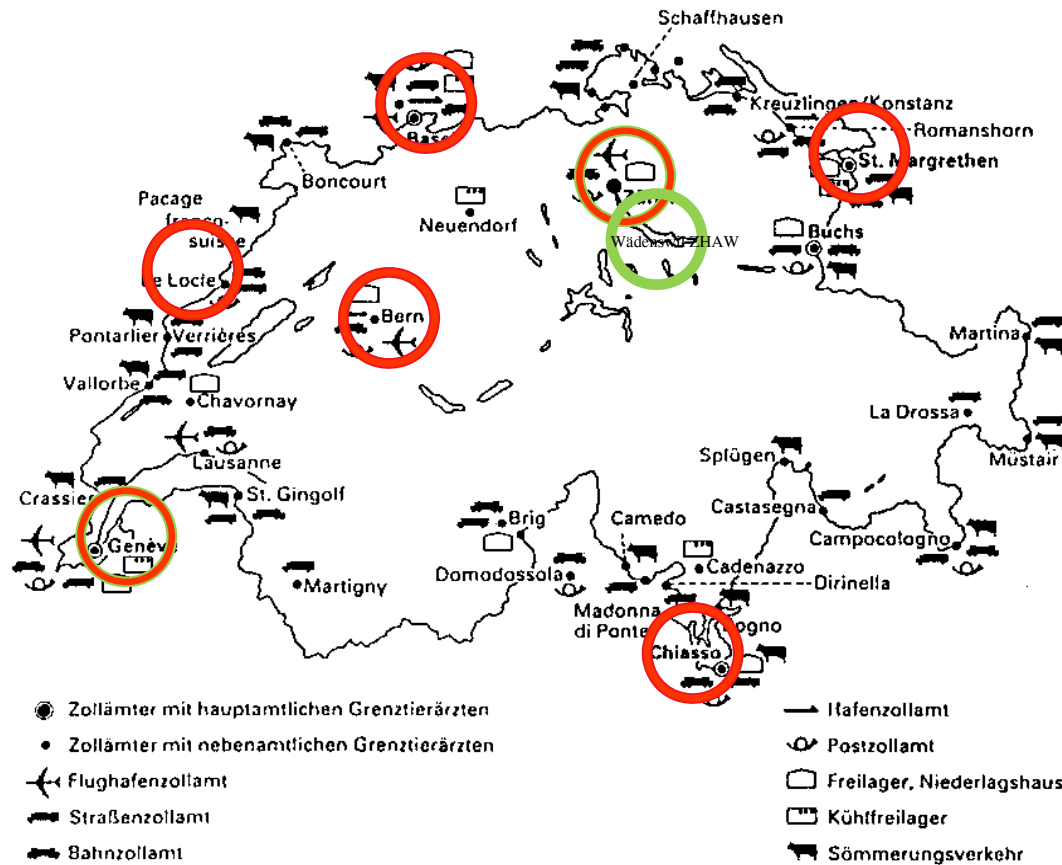


Importation



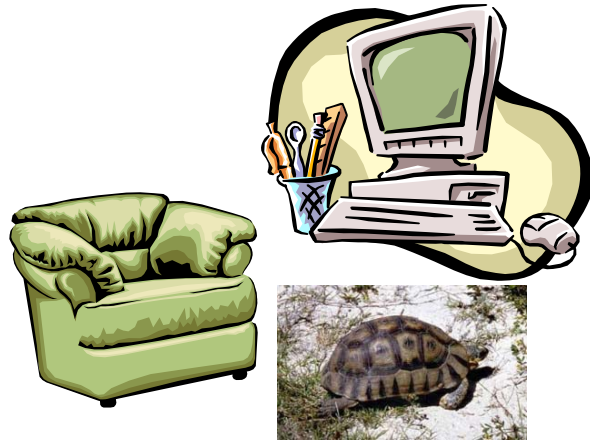


Postes de contrôles CITES





Exportation



via Internet/Post



OSAV



Douane





Preuves

Loi CITES

Art. 10 Preuves

1 Quiconque possède des spécimens d'espèces inscrites dans les annexes I à III CITES doit disposer de documents qui permettent de vérifier leur provenance ou leur origine et la légalité de leur mise en circulation.

2 Quiconque cède de tels spécimens doit remettre les documents visés à l'al. 1 au nouveau propriétaire ou possesseur.

3 Le DFI règle les modalités. Il peut prévoir des exceptions pour certaines espèces inscrites dans les annexes II et III CITES si les spécimens ont été acquis en Suisse. Les espèces dont les spécimens sont prélevés dans la nature en des quantités telles ou qui font l'objet d'un commerce tel que l'exploitation durable de leurs populations naturelles pourrait être menacée ne peuvent faire l'objet de telles exceptions.



Preuves

Loi CITES

Art. 11 Obligations des entreprises commerciales

1 Quiconque fait le commerce à titre professionnel de spécimens d'espèces inscrites dans les annexes I à III CITES doit tenir un registre de ces spécimens.

2 Le DFI règle les modalités. Il peut prévoir des exceptions pour les matières végétales reproduites artificiellement.

3 Il peut prévoir que les personnes qui font le commerce à titre professionnel de spécimens de certaines espèces inscrites aux annexes I à III CITES ont l'obligation de s'enregistrer.



Preuves

Loi CITES

Art. 12 Contrôles à l'intérieur du pays

1 Les organes de contrôle peuvent vérifier la provenance et l'origine des spécimens d'espèces protégées et la légalité de leur circulation.

2 A cette fin, ils ont accès, avec ou sans préavis, à tous les locaux et à toutes les installations qui abritent ces spécimens ou qui sont soupçonnés d'en abriter.

3 Ils peuvent consulter les registres des spécimens et prélever des échantillons afin d'identifier les spécimens.

4 Dans l'exécution de leurs tâches, les organes de contrôle ont la qualité d'organe de police judiciaire.

5 Le Conseil fédéral règle les modalités de la procédure de contrôle.



Preuves

Ordonnance sur les contrôles CITES

Art. 4 Preuves

(art. 10 LCITES)

1 La circulation légale peut être prouvée au moyen de documents d'importation ou de certificats d'origine.

2 S'agissant de spécimens d'une espèce qui n'est pas fortement menacée acquis en Suisse, les organes de contrôle peuvent également accepter également des quittances d'achat, des attestations de remise, des photographies, des déclarations de témoins comme preuve de la circulation légale, si la probabilité est faible que ces spécimens circulent illégalement.

3 S'agissant de spécimens qui ont été acquis avant que la CITES ne leur soit applicable, la preuve visée à l'al. 2 est également admise. Les organes de contrôle peuvent en outre accepter des expertises et des documents d'héritage.



Certificat pour instrument de musique

Ordonnance CITES

Art. 13 Certificats délivrés par l'OSAV permettant plusieurs franchissements de la frontière

1 L'OSAV délivre des certificats permettant plusieurs franchissements de la frontière:

a. qui attestent que le requérant est le propriétaire des animaux vivants concernés, inscrits aux annexes I à III CITES¹⁴ (certificat de propriété), si les animaux vivent dans son ménage et sont identifiés individuellement;

b.

c.

d. qui attestent que le requérant est le propriétaire des instruments de musique fabriqués à partir de spécimens d'animaux ou de plantes d'espèces inscrites aux annexes I à III CITES, si les instruments peuvent être identifiés de manière univoque;

.....



Certificat pour instrument de musique

Ordonnance CITES

- 2 Les spécimens doivent avoir été acquis conformément aux dispositions de la LCITES et aux dispositions de la présente ordonnance.
- 3 Le propriétaire des spécimens doit avoir son domicile ou siège social en Suisse.
- 4 Les animaux vivants sont enregistrés à l'OSAV.
- 5 Les certificats sont l'équivalent d'une autorisation d'importation, de transit ou d'exportation. Ils ne sont pas transmissibles.
- 6 La durée de validité des certificats est de 3 ans au plus.



Certificat pour instrument de musique

Ordonnance CITES

Art. 7 Contrôle lors de l'importation

.....

2 En outre, il y a lieu d'effectuer un contrôle d'identité et un contrôle physique pour les spécimens suivants inscrits à l'annexe 1:

- a. animaux vivants ainsi que parties et produits d'origine animale;
- b. plantes vivantes prélevées dans la nature;
- c. parties et produits d'origine végétale.

3 L'OSAV et, en accord avec l'OSAV, les autres organes de contrôle peuvent effectuer un contrôle d'identité et un contrôle physique par sondage et en fonction des risques:

- a. si un contrôle systématique est trop onéreux ou inapproprié; et
- b. s'il s'agit d'espèces inscrites aux annexes II et III CITES⁶ qui ne sont pas fortement.....

Certificat? **Oui!**

10 kg

commerciale



Aussi pour orchestre possible!



Utile

Législation

<https://www.blv.admin.ch/blv/de/home/import-und-export/rechts-und-vollzugsgrundlagen/gesetzgebung.html>

Importation

<https://www.blv.admin.ch/blv/de/home/import-und-export/import/importe-aus-drittstaaten.html>

Exportation

<https://www.blv.admin.ch/blv/de/home/import-und-export/export/pflanzen-und-pflanzliche-produkte.html>

Certificat pour instrument de musique

<https://www.blv.admin.ch/blv/de/home/gebrauchsgegenstaende/reisen-mit-gebrauchsgegenstaenden/musikinstrumente.html>



Important!

Questions?

Telefon +41 (0)58 462 25 41

Telefax +41 (0)58 463 85 22

www.cites.ch / cites@blv.admin.ch



Merci!

